



**KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG**  
**KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG**  
*1026 Budapest, Riadó u. 5.*  
*Tel.: 06-1/882-8594*  
*Elektronikus kapcsolattartás: kozbeszerzes.hu*

---

**Az ügy iktatószáma:**

**D.398/19/2020.**

**A tanács tagjai:** Hubáné Dr. Szabó Ágnes közbeszerzési biztos, az eljáró tanács elnöke,  
Gulyás Richárd közbeszerzési biztos, Uherné Dr. Laczi Orsolya közbeszerzési biztos

**A kérelmező:**

Városcsok Gépipari és Kereskedelmi Kft.  
(Biatorbágy, Tormásrét utca 5/a.)

**A kérelmező képviselője:**

Dr. Tóth Levente ügyvéd  
Dr. Tóth Levente Ügyvédi Iroda  
(Budapest, Montevideo u. 16/B.)  
Dr. Fiák István ügyvéd  
Fiák Ügyvédi Iroda  
(Budapest, Arany J. u. 10.)

**Az ajánlatkérő:**

NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és  
Vagyonkezelő Nonprofit Kft.  
(Nyíregyháza, Tüzér utca 2-4.)

**Az ajánlatkérő képviselője:**

Dr. Nyáriné Dr. Szabó Emese felelős akkreditált  
közbeszerzési szaktanácsadó

**Az érdekelt:**

SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
(Szombathely, Selyemrét u. 3.)

**Az érdekelt képviselője:**

Krizmanich Gergely felelős akkreditált  
közbeszerzési szaktanácsadó

**A közbeszerzés tárgya, értéke:** 1 db új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép beszerzése -  
40.250.000.-Ft

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság  
nevében meghozta az alábbi

**H A T Á R O Z A T** –ot.

A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelmet elutasítja.

A jogorvoslati eljárás során felmerült költségeiket a felek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat ellen a Fővárosi Törvényszék előtt  
közigazgatási per indítható a határozat kézbesítésétől számított tizenöt napon belül. A  
keresetlevelet a Fővárosi Törvényszékhez címezve, de kizárólag a Döntőbizottsághoz kell  
elektronikus úton benyújtani. A keresetlevél benyújtásának a határozat  
végrehajtására/közigazgatási cselekmény hatályosulására nincs halasztó hatálya.

## INDOKOLÁS

### A jogorvoslat alapjául szolgáló tényállás

1. Az ajánlatkérő a bevezető részben meghatározott árubeszerzés tárgyában a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Harmadik rész 112. § (1) bekezdés b) pont szerinti nyílt közbeszerzési eljárást indított, melynek 2020. július 14-én feladott ajánlati felhívása 2020. július 15-én került közzétételre a Közbeszerzési Értesítőben KÉ-12494/2020. számon.

2. Az ajánlati felhívás releváns részei:

II.1.4) A közbeszerzés rövid ismertetése:

1 db új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép beszerzése.

II.2.5) Értékelési szempontok

Ár szempont - Ajánlati ár (nettó Ft)

3. Az ajánlatkérő közbeszerzési dokumentációja tartalmazott útmutatót, műszaki leírást, adásvételi szerződéstervezetet és nyilatkozatmintákat.

III. A közbeszerzés tárgya, mennyisége, műszaki leírása részben az alábbiakat rögzítette az ajánlatkérő:

Az ajánlattevő által ajánlott árának a lent található táblázat szerinti valamennyi feltüntetett minimum feltételek (paraméterek, előírások) mindegyikének meg kell felelnie.

Az előírt minimum feltételekkel megegyező, vagy annál kedvezőbb jellemzőkkel rendelkező áruk felelhetnek meg műszaki és kereskedelmi szempontból. Az ezekre történő jelzést a táblázat B oszlopában kell jelezni.

Az ajánlott áruk műszaki jellemzőit a táblázatban megadott minimum feltételek mellé, közvetlenül összehasonlítható módon, azonos dimenzióban és mértékegységben be kell írni a táblázat „B.” elnevezésű oszlopába és az így kialakított leírást csatolni kell az ajánlathoz. Ahol valamely előírásnak való megfelelés a követelmény ott a „megfelel” szót kell feltüntetni a jobboldali oszlopban. A kereskedelmi feltételek esetében az ajánlattevő a „vállalom” szó beírásával kell, hogy jelezze az adott feltétel teljesítésének szándékát.

Felhívjuk az ajánlattevők figyelmét, hogy a „B.” elnevezésű oszlop valamennyi sorát ki kell tölteni. A tétel mellé a megajánlott termék megnevezését, típusát is fel kell tüntetni oly módon, hogy egyértelműen azonosítható legyen. A táblázat egyetlen sorának üresen hagyása esetén az ajánlatkérő hiánypótlást rendel el és amennyiben ajánlattevő az ebben foglaltaknak nem tesz eleget, az ajánlatkérő az ajánlatot a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelenné nyilvánítja.

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
Új út és járdatisztító szívó-seprő célgép 1 db	gyártó: típus:
Szállítási hely: 4400 Nyíregyháza, Tüzér u 2.-4.	
Súlyhatárok, fő méretek:	
Megengedett össztömeg: max. 6000 kg	
Alapgép hossza: max. 4.200 mm	
Gép szélesség (tükrök nélkül, a karosszérián mérve): max. 1.350 mm	
Magasság: max. 2.100 mm (sárga villogó nélkül)	
Motor adatok:	
Dízel üzemű	
Környezetvédelmi minősítés: Euro 6	
Névleges teljesítmény: min. 60 kW	
Üzemanyagtartály: min. 60 liter	
Hajtás:	
Hidrosztatikus/fokozatmentes	
2 sebességtartomány (menet / munka)	
Maximális menet sebesség: érje el az 50 km/h-t	
Munka sebesség: 0-15 km/h tartomány	
Tempomat/vezetőtámogató rendszer, amellyel a vezető beállíthat és további beavatkozás nélkül tarthat egy adott tartományon belül eső menetsebességet.	
Menetfokozatban rendelkezzen automatikus kefe és szívótorok felemelő funkcióval a menet (közúti) sebességcsoportba történő átkapcsoláskor	
Hátramenetbe kapcsoláskor az oldalkefék és a szívótorok felemelése automatikusan történjen	
Fékek:	
Kétkörös fékrendszer	
Fülke	
Jobbkormányos kivitel	
Kétszemélyes vezetőfülke	
Színes LCD kijelző a fülkében	
Fedélzeti számítógép a jármű kezeléséhez, min az alábbi funkciókkal:	
a víztartály telítettsége, az üzemanyagszint, a motor hűtőfolyadék hőmérséklete, a turbina, ill. a kefék fordulatszama	
továbbá külön gombokkal (min. 3 db) lehessen választani a kijelzendő üzemi paraméterek közül pl.	

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
menetsebesség és motorfordulatszám, összes út és napi megtett út, összes seprés (km) és napi seprés (km), üzemóra kijelzés stb.	
Légkondicionált	
Rádió	
Hárompontos biztonsági öv a vezető és az utasülésen	
Kormányzás:	
Négykerék vagy törzscsuklós	
Szennyfelvétel:	
Szívó-seprő rendszerű	
Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható	
A szívótorok rendelkezzen a nagyobb darabos hulladék (pl. palack) a szívóegység megemelése nélküli felvételéhez.	
Seprési adatok:	
Két oldal tányérkefés rendszerű	
Min. 750 mm seprőkefe átmérő	
Fokozatmentes forgássebesség állítás	
Kefék forgási sebessége szabályozható min. 0-120 ford/perc tartományban	
Kiegészítő harmadik frontkefe – mozgatás, fordulatszám, dőlés szög és forgásirány a fülkéből vezérelve hidraulikusan történjen, megfordítható kefe forgásirány, jobb- és baloldali seprési lehetőség	
Teljesítmény:	
Seprési-takarítási szélesség 2 kefével min 1.850 mm	
Seprési-takarítási szélesség 3 kefével min 2.500 mm	
Szennytartály:	
Bruttó mérete min. 2,0 m <sup>3</sup>	
Anyaga rozsdamentes nemesacél	
Ürítési magasság min. 1.350 mm	
Nagyteljesítményű szívóturbina, a fülkéből beállítható és menet közben változtatható fordulatszámmal	
A turbina a tartályban képezzen vákuumot, a felszívott szenny ne haladjon át rajta.	
Ürítés fülkéből vezérelve hidraulikusan történik	
A tartályfedél hidraulikus nyitásának/zárásának vezérlése kívülről, a tartály mellett állva is biztosított legyen.	
A tartály ürítési pereme legyen ellátva a felnyitáskor	

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
automatikusan lenyíló ún. szennyecsúszkával, a gép hátuljának védelme és az ürítési távolság növelése érdekében, anyaga rozsdamentes legyen vagy a tartály kialakítása olyan legyen mely ürítéskor megakadályozza a mellé folyást	
Vésznyitó kézi pumpa emeléshez és süllyesztéshez	
Vízrendszer	
Nagynyomású vízrendszer	
Tisztavíz víztartály min. 300 l	
Vízvisszanyerő rendszerrel ellátva	
Használtvíz visszavezetése a szivótorokhoz, a szivócső nedvesítéséhez	
Egyéb	
Sárga villogó lehajtható és rugalmas tartóra szerelt Tolatókamerával szerelve.	
Csévélhető, min. 8 méteres, nagynyomású, mosótömlő, pisztollyal, a seprési tevékenységet nem akadályozó helyre felszerelve.	
Szűrőrendszer a por légáramból történő kivonásra.	
Tolatószignál	
Az átadás közúti forgalomba és üzembe helyezett állapotban, hatósági jelzésekkel ellátva történjen.	
Jótállás: min. 2 év vagy 2400 üzemóra teljeskörű garancia (amelyik előbb teljesül)	
Hibaelhárítás: A jótállás körébe tartozó hibaelhárítás megkezdése garanciális időszakban – amennyiben jogszabály szigorúbb feltételeket nem állapít meg - a hiba bejelentését követő 24 órán belül helyszínen vagy szakszervizben szakszerelőkkel biztosított legyen (nyertes AT-ként szerződő fél 24 órán belüli időintervallumban köteles a megfelelő személyi állománnyal a javítást a szakszervizben elkezdni és annak befejezéséig folyamatosan munkát végezni). A fentiekben meghatározott időintervallumok munkanapok figyelembe vételével értelmezendők.	
Ajánlathoz csatolandó dokumentumok:	
Gyártói nyilatkozat Ajánlattevő forgalmazói/képviselési, szervizelési és alkatrészellátási jogosultságára vonatkozóan	
A nyertes ajánlattevő köteles biztosítani az alábbiakat:	
Magyar nyelvű kezelési, karbantartási útmutató	

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
nyomtatott és elektronikus formában	
A szállított tétel tekintetében legalább 2 fő elméleti és gyakorlati, a beüzemelésére és használatára vonatkozó betanításának biztosítása	
Alkatrész katalógus elektronikus formában, vagy internetes felületen	

A dokumentációban a nyilatkozatminták között a fenti táblázat az 5. számú nyilatkozatmintaként szerepelt.

4. A 2020. augusztus 03-i ajánlattételi határidőre 4 ajánlat érkezett:

CTE SOLUTION HUNGARY Építőgép Kereskedelmi Kft.

Ajánlati ár (nettó Ft/ÁFA): 43 942 855

Hydrotest Kft.

Ajánlati ár (nettó Ft/ÁFA): 35 824 905

SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Ajánlati ár (nettó Ft/ÁFA): 36 500 000

Kérelmező

Ajánlati ár (nettó Ft/ÁFA): 36 645 500

5. A SIEX Kft. ajánlata tartalmazott - egyebek mellett - műszaki leírást, az 5. számú nyilatkozatmintát a műszaki megfelelésre vonatkozóan kitöltve és gyártói nyilatkozatot.

6. A műszaki leírásban bemutatta a SIEX Kft. az általa megajánlott gépet, annak műszaki paramétereit. A műszaki leírás releváns részei:

Kommunális célgép

Típus: HAKO Citymaster 2200

Seprőszerkezet 2 seprűs rendszerrel:

- Frontoldali seprő-szívó szerkezet, a vezető látómezőjében elhelyezett
- Szívó-seprő rendszerű
- Söprűk egymástól függetlenül vezérelhetőek: Seprűfordulatszám 0 és 120 fordulat/perc között szabályozható, seprű talajnyomás, ki és befordítás, emel-süllyeszt, seprű oldaldőlés mechanikusan beállítható
- 900 mm seprőkefe átmérője

#### Szívószáj:

- Robosztus felépítésű, futógörgőkön vezetett acél szívószáj, a vezetőülésből kezelhető durvaszemétbillenő ajtóval
- A szívószáj szélessége 800 mm
- A szívószáj a vezetőülésből hidraulikusan felemelhető
- a szívótorok rendelkezik a nagyobb darabos hulladék (pl. palack) a szívóegység megemelése nélküli felvételéhez
- szívótorok az első kerekek között helyezkedik el, magasságban állítható
- Menetfokozatban rendelkezik automatikus kefe és szívótorok felemelő funkcióval a menet (közúti) sebességcsoportba történő átkapcsoláskor
- Hátramenetbe kapcsoláskor az oldalkefék és a szívótorok felemelése automatikusan történik

#### Szívóventillátor:

- Többlapátos, nagy teljesítményű, radiál-ventilátor, hidraulikus meghajtással, 0 és 3000 fordulat/perc között fokozatmentesen változtatható fordulatszámmal
- Gumi csapágyazású és zajcsökkentett
- szívó-seprő rendszerű
- nagyteljesítményű szívóturbinával rendelkezik, a fülkéből beállítható és menet közben változtatható fordulatszámmal
- A szűrőrendszer a por légáramból történő kivonására alkalmas
- A turbina a tartályban képez vákuumot, a felszívott szenny nem halad át rajta

#### Vízrendszer:

- Frissvizes rendszer elektromos vízszivattyúval. A por megkötése céljából vízfűvőkák a tányérseprőknél és a szívócsatornában. Vízmennyiség a vezetőülésből állítható. 340 literes, műanyag frissvíztartály töltésszint-kijelzéssel a kabinban. Szennyvíz átfolyó rendszer a pótlólagos pormegkötés céljából kb. 200 l-es ülepitő medencével a tartályban és kb. 60 l-es különálló szennyvíztank. Az ülepitő medence tisztításhoz felhajtható. Ventilátorfüggő be- és kikapcsolása a szennyvízetetésnek a szívószájban
- vízvisszanyerő rendszerrel van ellátva
- a használtvíz visszavezetése biztosított a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez

#### Méretetek:

Alapgép hossza	mm	3875
Hosszúság 2 seprővel:	mm	4950
Szélesség (tükrök nélkül):	mm	1320
Magasság:	mm	2050
Tengelytáv:	mm	2190
Nyomtáv:	mm	1075
Max. seprési szélesség:	mm	2500

#### Tömegek:

Üres tömeg (felszereltségtől függően):	kg	3540
Megengedett össztömeg:	kg	6000

Megengedett tengelyterhelés elöl:	kg	3200
Megengedett tengelyterhelés hátul:	kg	3200

### 3 seprős rendszer

- a kiegészítő harmadik frontkefe - mozgató, fordulatszám, dőlés szög és forgásirány a fülkéből vezérelve hidraulikusan történik, megfordítható kefe forgásiránnyal rendelkezik, jobb- és baloldali seprési lehetőséggel rendelkezik
- Max. seprési szélesség: 2600 mm

7. A műszaki és kereskedelmi követelmények megfelelési táblázat releváns részei az alábbiak voltak:

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
Új út és járdatisztító szívó-seprő célgép 1 db	gyártó: Hako típus: CM2200 út és járdatisztító szívó-seprő célgép
Szállítási hely: 4400 Nyíregyháza, Tüzér u 2.-4.	Vállaljuk: Szállítási hely: 4400 Nyíregyháza, Tüzér u 2.-4.
Súlyhatárok, fő méretek:	
Megengedett össztömeg: max. 6000 kg	Megfelel, megengedett össztömege: 6000 kg
Alapgép hossza: max. 4.200 mm	Megfelel, alapgép hossza: 3875 mm
Gépszélesség (tükrök nélkül, a karosszérián mérve): max. 1.350 mm	Megfelel, a gép szélessége (tükrök nélkül, a karosszérián mérve): 1320 mm
Magasság: max. 2.100 mm sárga villogó nélkül	Megfelel, magasság: 2050 mm sárga villogó nélkül
Kormányzás:	
Négykerék vagy törzscsuklós	Megfelel, négykerék kormányzású
Szennyfelvétel:	
Szívó-seprő rendszerű	Megfelel, szívó-seprő rendszerű célgép
Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható	Megfelel, szívótorok az első kerekek között helyezkedik el, magasságban állítható
A szívótorok rendelkezzen a nagyobb darabos hulladék (pl. palack) a szívóegység megemlése nélküli felvételéhez.	Megfelel, a szívótorok rendelkezik a nagyobb darabos hulladék (pl. palack) a szívóegység megemlése nélküli felvételéhez
Seprési adatok:	
Két oldal tányérkefés rendszerű	Megfelel, két oldal tányérkefés rendszerű
Vízrendszer	
Nagynyomású vízrendszer	Megfelel, nagynyomású vízrendszerrel rendelkezik
Tisztavíz víztartály min. 300 l	Megfelel, tisztavíz víztartály 340 l



Vízviszanyerő rendszerrel ellátva	Megfelel, vízviszanyerő rendszerrel van ellátva
Használtvíz visszavezetése a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez	Megfelel, a használtvíz visszavezetése biztosított a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez

8. A gyártói nyilatkozatban a HAKO GmbH képviselője nyilatkozott, hogy a SIEX Kft. által megajánlott Hako Citymaster 2200 típusú gépet a 2020. évi gyártási programjukba beállították, a gyártáshoz/szállításhoz szükséges kapacitást a NYÍRVV Nonprofit Kft. által meghirdetett 1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép beszerzése tárgyú közbeszerzési eljárás eredményhirdetéséig az ajánlatban vállalt szállítási határidő betartása érdekében fenntartjuk. Nyilatkozott továbbá, hogy a SIEX Kft. ajánlattevő a megajánlott gép tekintetében képviseleti, forgalmazói és szervizelési jogosultsággal rendelkezik.

9. Az ajánlatkérő hiánypótlást követően 2020. augusztus 18-án küldte meg az összegezést az ajánlattevők részére, mely szerint mind a 4 ajánlattevő érvényes ajánlatot nyújtott be, a legalacsonyabb árat ajánló Hydrotest Kft. lett az eljárás nyertese.

10. 2020. augusztus 26-án iratbetekintésre került sor, a kérelmező és a SIEX Kft. betekintett a Hydrotest Kft. nyertes ajánlattevő ajánlatába, továbbá a kérelmező betekintetett a SIEX Kft. által az ajánlatába becsatolt műszaki leírásba és az 5. számú nyilatkozatminta szerinti a műszaki és kereskedelmi követelmények megfeleléségi táblázatába és a gyártói nyilatkozatába.

11. Az iratbetekintést követően a SIEX Kft. előzetes vitarendezési kérelemmel fordult az ajánlatkérő felé a Hydrotest Kft. nyertes ajánlatának érvénytelensége kapcsán, továbbá a kérelmező is előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be 2020. augusztus 29-én, melyben mind a Hydrotest Kft. nyertes ajánlattevő, mind a SIEX Kft. ajánlatának érvényességét sérelmezte, a SIEX Kft. érvényességét a jogorvoslati kérelemben előadottakkal azonos tartalommal. Az ajánlatkérő 2020. szeptember 01-én hiánypótlási felszólítást küldött a Hydrotest Kft. nyertes ajánlattevő részére, a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmét pedig a SIEX Kft. érvényessége vitatása tekintetében elutasította a jogorvoslati eljárás során tett észrevételében foglaltakkal azonos tartalommal.

12. 2020. szeptember 07-én az ajánlatkérő módosította az összegezést, mely alapján a Hydrotest Kft. ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bekezdés d) pontja alapján érvénytelenné nyilvánította és a közbeszerzési eljárás nyertesének a SIEX Kft.-t jelölte meg.

### **A jogorvoslati kérelem**

13. A kérelmező 2020. szeptember 11. napján terjesztette elő jogorvoslati kérelmét, melyben kérte jogsértés megállapítását arra tekintettel, hogy a nyertesnek kihirdetett SIEX Kft. ajánlattevő érvénytelen ajánlatot nyújtott be, valamint kérte az ajánlatkérő közbeszerzési eljárást lezáró döntésének a megsemmisítését. Rögzítette, hogy a nyertes ajánlatának érvénytelenné nyilvánítása esetén a kérelmező minősülne a legjobb ajánlatot benyújtó ajánlattevőnek.

Kérte továbbá az igazgatási szolgáltatási díj viselésére és az ügyvédi munkadíj megfizetésére az ajánlatkérő kötelezését. Csatolta a kérelmező a jogi képviselőjének megbízási szerződését.

A jogsértő döntésről való tudomásszerzés időpontjaként a Kbt. 148. § (7) bekezdés da) pontja alapján 2020. szeptember 1. napját jelölte meg a kérelmező, amely az általa kezdeményezett előzetes vitarendezésre adott ajánlatkérői válasz megküldésének időpontja.

14. A kérelmező jogorvoslati kérelmében rögzítette, hogy a nyertesnek kihirdetett ajánlattevő nem közbeszerzés tárgya szerinti célgépet ajánlott meg, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó gépre tett ajánlatot, amelyre tekintettel hiánypótlási felhívás kibocsátására sincs lehetősége az ajánlatkérőnek, ugyanis a nyertes ajánlattevőnek olyan termékre állt be az ajánlati kötöttsége, amely termék nem felel meg az ajánlati felhívásban foglaltaknak.

A kérelmező ismertette, hogy az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban (a II.1.4), II.2.4), III.1.3), VI.3.9) pontokban) meghatározta a közbeszerzési eljárás tárgyát, mely szerint 1 db új út- és járdatisztító szívó-seprő célgépet szeretne beszerezni. A felhívás minden egyéb helyén célgépet említ.

15. A kérelmező szerint a fentiekén túl számos olyan műszaki paraméter van, amelyet a nyertes ajánlattevő által megajánlott berendezés nem teljesít:

<p>A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei</p>	<p>B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei</p>
<p>Új út és járdatisztító szívó-seprő célgép 1 db</p>	<p>A nyertes ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 jármű nem szívó-seprő célgép, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó. A jármű elején és platóján kialakított gyorscsereelő rendszer különböző téli és nyári adapterek csatlakoztathatóságát teszik lehetővé. A megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó ajánlatban történő szerepeltetése sérti a többi ajánlattevő érdekét abból a szempontból, hogy a közbeszerzési eljárás során kialakított és az ajánlatban megadott ár a célgépek esetében magasabb, mint az univerzális eszközhordozóknál, így a jelen közbeszerzési eljárásban egy, a közbeszerzési eljárás tárgyában megjelölt célgép kategóriának nem megfelelő terméket ajánlott. A kérelmező csatolta a nyertes által megajánlott berendezésre vonatkozó gyártói prospektust és műszaki leírás kivonatát, amelyben jelölte azon utalásokat, mely a gyártó által kinyilatkoztatva multifunkciós eszközzé (4 évszakos, cserélhető felépítménnyel szerelhető) teszi a gépet, valamint be is mutatja a cserélhető adapterek választékát („gyorscsereelő rendszer”, „téli munkavégzéshez gyors újrafelszerelést tesz lehetővé”, „változtatható használatra”). Hivatkozott továbbá a csatolt gyártói prospektus és műszaki leírás kivonatára, melyen a gyorscsatlakozó rendszer részletes bemutatása látható. Mindezek igazolják, hogy a gyártó által is elismerten nem szívó-seprő célgép került megajánlásra, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó.</p>

Súlyhatárok, fő méretek:	
Alapgép hossza: max. 4.200 mm	<p>A nyertes ajánlattevő által a műszaki táblázatban megadott 3875 mm az univerzális eszközhordó alapgépre vonatkozik, felépítmény nélkül. Mivel a közbeszerzés tárgya szívó-seprő célgép, így a megajánlani kívánt alapgép paramétereiben meg kell feleljen egy szívó-seprő rendszerű gépnek, mely tartalmazza a két oldali, tányérkefés rendszerű alapfelszereltséget. A Citymaster 2200 kizárólag akkor tekinthető alapgép felszereltséggel szívó-seprő rendszerűnek, amennyiben minimálisan a hossza a két első tányérkefével együtt kerülhet kiszámításra (4975 mm), mely viszont ez esetben jelentősen meghaladja az ajánlatkérő által megadott maximális értéket (4200 mm).</p> <p>A már hivatkozott gyártói prospektus és műszaki leírás méretadatainál látható, hogy a hossz (length) érték jelentősen túllépi az előírtakat (4950 mm és 4975 mm), melyet a gyártói műszaki ábrán bemutatott méretek és adatok is alátámasztanak.</p>
Kormányzás:	
Négykerék vagy törzscsuklós	<p>A nyertes ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó négykerék kormányzása kizárólag munka módban használható aktívan. Amennyiben a menet funkció nem munka üzemmódú, úgy a kormányzás standard állapotban marad. Az ajánlatkérő által előírt kormányzási módok között sem az egy tengely kormányzás, sem pedig az automatikusan alkalmazkodó, adott esetben kikapcsoló kormányzás nem szerepelt.</p>
Szennyfelvétel:	
Szívó-seprő rendszerű	<p>A nyertes ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó nem célgép, csupán egy szívó-seprő felépítménnyel ellátott univerzális eszközhordó jármű.</p>
Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható	<p>A nyertes ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó szívó-seprő felépítményének szívótorka nem az első kerekek között helyezkedik el, hanem az első tengely előtt, mely a kiírásnak nem felel meg. A szívótorok elhelyezkedése a cserélhető felépítményes rendszer okán nem helyezhető el az első kerekek között, kizárólag az első tengely előtt, mely kompromisszum a gép használata során hátránnyá válik abból a tekintetből, hogy a szívótorok minden esetben előbb éri el az úton lévő akadályokat, mint a jármű első tengelye, ezáltal a gép és a rendszer sérülékenyebb, mely a használhatóságot jelentősen befolyásolja. Különös tekintettel az út és járda tisztítás során elkerülhetetlen akadályokra, mint pl. az útpadka, csatornafedél, lefolyó stb. A csatolt gyártói prospektus és műszaki leírás kivonata alapján kitűnik a szívótorok elhelyezkedése, mely egyértelműen mutatja, hogy a szívótorok nem a kiírásnak megfelelő helyen (az első kerekek között), hanem az első tengely előtt, a gép orrvonalában van elhelyezve.</p>
Seprési adatok:	
Két oldal tányérkefés	<p>A szívó-seprő rendszer egy célgép alapfelszereltsége, mely a</p>

rendszerű	nyertes ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordóra utólagosan szerelhető fel, így a jármű paramétereit a szívó-seprő rendszerrel együtt kell megadni. A felépítménnyel a megajánlott eszköz túllépi az ajánlatkérő által megadott maximális értéket.
Használtvíz visszavezetése a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez	A nyertes ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó vízvisszanyerő rendszerében a használtvíz kizárólag egy helyen, a szívócsonknál lévő fűvókánál juttatható vissza a rendszerbe, mely nem felel meg a kiírásnak. Az ajánlatkérő a használtvíz visszavezetését a szívótorokhoz és a szívócsőhöz előírta, mely két helyen biztosítja a pormentes munkavégzést.

16. A kérelmező szerint a nyertes ajánlat hibája hiánypótlással és/vagy felvilágosítás kéréssel nem orvosolható, figyelemmel arra, hogy a nyertesnek kihirdetett ajánlattevőnek olyan termékre állt be az ajánlati kötöttsége, amely termék nem teljesíti az ajánlatkérő által elvárt műszaki paramétereket, így az ajánlatkérőnek a Kbt. 69. § (1) és (2) bekezdéseiben rögzített kötelezettségeit alapul véve a nyertesnek kihirdetett ajánlattevő ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjára hivatkozással érvénytelenítenie kellett volna. Az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdéseit, mivel az ajánlatok elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek. Továbbá az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlat érvénytelen.

Az ajánlatkérő a közbeszerzés tárgya szerinti gépek piacán jelentős tapasztalattal bír, így számára is egyértelmű kell, hogy legyen, hogy az univerzális eszközhordó gépek jelentősen olcsóbbak, mint a közbeszerzés tárgya szerinti célgépek. Figyelemmel arra, hogy az ajánlatkérő így határozta meg a beszerzés tárgyát, egyértelműen jelezte a potenciális ajánlattevőknek, hogy milyen gép szállítását várja el. Sérelmes az ajánlatkérő eljárása, akkor amikor a beszerzés tárgyának egyértelmű meghatározását követően, az ajánlattételi határidő lejártá után kiterjesztően értelmezi a megajánlható berendezések körét. Az ajánlati kötöttség nem csak az ajánlattevőket, hanem - a kiírási feltételrendszer vonatkozásában - az ajánlatkérőt is köti. A meghatározott feltételektől a bírálat során nem térhet el.

Sérelmezte a kérelmező az előzetes vitarendezési kérelemre adott ajánlatkérői válaszban azon ajánlatkérői érvelést, hogy „a nyilatkozatokban szereplő adatok valóságtartalmáért az Ajánlattevő tartozik felelősséggel, Ajánlatkérő véleménye szerint az esetlegesen valótlan tartalmú nyilatkozat benyújtásának következményeivel egy közbeszerzési eljárás Ajánlattevőjének tisztában kell lennie.” Közbeszerzési eljárásokban és ahhoz kapcsolódó jogorvoslati fórumokon ez nem lehet jogi érv. Az ajánlatkérőkre is szigorú, Kbt-ben meghatározott szabályrendszer vonatkozik, amely teljesítése alól nem vonhatja ki magát arra való hivatkozással, hogy az ajánlattevőket milyen kötelezettségek terhelik. Az ajánlatkérő a Kbt. 2. § (4) bekezdése szerint a közpénzek felhasználásakor irányadó hatékony és felelős gazdálkodásának elve, valamint a Kbt. 69. § (1) bekezdése köti és kötelessége megvizsgálni, hogy az ajánlatok megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

17. A kérelmező a nyertes ajánlattevő által benyújtott észrevételekre reagálva előadta, hogy nem releváns az, amit a kérelmezői ajánlat érvényessége kapcsán előadott, a Döntőbizottság azt nem fogja vizsgálni. A nyertes ajánlattevő által tett egyéb észrevételek kapcsán táblázatban adta elő észrevételeit:

<p>A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei</p>	<p>A jogorvoslati kérelem egyes elemeire a Siex Kft. válaszaiban található ellentmondások, illetve az ajánlatkérő által támasztott műszaki követelményeknek való nem megfelelés alátámasztása</p>
<p>Új út és járdatisztító szívó-seprő célgép 1 db</p>	<p>A Siex Kft. az ajánlatában nem a cserefelépítményes kivitel ajánlotta, melyet a jogorvoslati kérelemre adott válaszában többször is megerősít, továbbá, hogy az általuk megajánlott gép minden tekintetben megfelel az út- és járdatisztító szívó-seprő célgép fogalmának.</p> <p>A Siex Kft. által megajánlott célgép tehát nem cserefelépítményes rendszerű: „...más célra funkcionálisan nem alkalmas...” „...Az, hogy egy univerzális gépre fixen fel van szerelve egy adapter (amely nem lecserélhető), attól az véleményünk szerint célgép, tekintettel arra, hogy más funkció beöltésére nem alkalmas...” „...a Hako Citymaster 2200 célgépnek két változata létezik...” (lásd: Szennyfelvétel – Szívóseprő rendszer pontban leírtakat) „... az alváz és a felépítmény össze van építve. Ebben az esetben nem lehet többféle adapterrel működtetni...” (lásd: Szennyfelvétel – Szívó-seprő rendszer pontban leírtakat.)</p> <p>A Siex Kft. válaszával összhangban az ajánlatkérő által adott „Műszaki szakértői nyilatkozat” tárgyú beadványának 1. pontjában elfogadja a Siex Kft. érvelését a megajánlott eszköz vonatkozásában és szívó-seprő célgépként ismeri el azt: „...álláspontunk szerint a megajánlott eszköz megfelel az ajánlatkérői elvárásnak, tehát egy út és járda tisztító szívó seprő célgép szállítására tett ajánlatot az ajánlattevő.”</p> <p>Az ajánlatkérői és ajánlattevői egyhangzó nyilatkozatok alapján egyértelműsíthető, hogy az ajánlattevő által megajánlott eszköz tekintetében kizárólag az alváz és a szívó-seprő felépítmény gyártó által összeszerelt állapotban (külön típusként) tekinthető szívó-seprő célgépnek.</p>
<p>Súlyhatárok, fő méretek:</p>	
<p>Alapgép hossza: max. 4.200 mm</p>	<p>A Siex Kft. meghatározása alapján az általuk megajánlott gép: „... a Hako Citymaster 2200 célgépnek két változata létezik...” (lásd: Szennyfelvétel – Szívóseprő rendszer pontban leírtakat) „... az alváz és a felépítmény össze van építve. Ebben az esetben nem lehet többféle adapterrel működtetni...” (lásd: Szennyfelvétel – Szívó-seprő rendszer pontban leírtakat.)</p> <p>A Siex Kft. által megajánlott szívó-seprő célgép esetében az alváz és a felépítmény a gyártó által össze van építve, mely így egy egységet alkot, és nem lehet többféle adapterrel szerelni. A Siex Kft. nyilatkozata alapján így a megajánlott gép a gyártósorról kikerülő szívó-seprő rendszerű gép, amelyre viszont (a Siex Kft. által is leírt típusok közül) a gyártó által megadott adatok vonatkoznak, és a gyártói prospektusnak megfelelő szívó-seprő gépre vonatkozó méretekkel rendelkezik.</p>

	<p>„Az ajánlatunkban NEM a csere-felépítményes kivített ajánlottuk...” (ld. válaszok kezdő sora) „... az alváz és a felépítmény össze van építve. Ebben az esetben nem lehet többféle adapterrel működtetni...” (lásd: Szennyfelvétel – Szívó-seprő endszer pontban leírtakat.)</p> <p>A Siex Kft. az ajánlatkérő által támasztott követelményeknek való megfelelés érdekében azonban mégis a csere-felépítményes rendszerű gép vonatkozásában adta meg a méretre vonatkozó adatokat, mely így ellentmondásba kerül saját állításával, hiszen a Siex Kft. saját meghatározása és indoklása alapján is egyértelmű, hogy a megajánlott gép valójában egy gyárilag összeépített célgép, amely azonban hosszúságát tekintve az ajánlatkérő által megadott mérethatárokat jelentősen túllépi. Ez a közbeszerzési eljárás során rosszhiszemű és szándékosan megtévesztő magatartás súlyosan megszegi a Kbt. előírásait, valamint jelentősen sérti a verseny tisztaságának szellemét.</p> <p>A Siex Kft. által leírt „... az általunk vett értelmezés szerint...” indoklás pedig egyértelműen kifejezi, hogy az ajánlatkérő által előírt paramétereknek a Siex Kft. több értelmezési lehetőségét vélte felfedezni, melyek közül a számukra leginkább előnyös értelmezést választották, amely azonban jelen kérdésben nem helytálló.</p> <p>A Siex Kft. a jogorvoslati kérelem „Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható” elemére adott válaszában leírja, hogy „Nem az volt az ajánlatkérő előírása, hogy az első tengelyen lévő kerekek között helyezkedjen el, és nem haladhatja meg az alapgép hosszát.”, mely indoklás nem helytálló. A Siex Kft. által megajánlott géptípus, a korábban a Siex Kft. által leírtak alapján egy gyárilag összeépített (alváz + felépítmény) típus, melynél nem tekinthető különálló egységnek a csere-felépítményes rendszerű alapgép és annak adatai. A Siex Kft. az ajánlatkérő által támasztott követelményeknek való megfelelés érdekében tudatosan adta meg a csere-felépítményes gép méretadatait, de a Siex Kft. saját meghatározása és indoklása alapján is egyértelmű, hogy a megajánlott gép valójában egy gyárilag összeépített gép, mely így az ajánlatkérő által megadott mérethatárokat jelentősen túllépi.</p> <p>Az ajánlatkérő az általa adott „Műszaki szakértői nyilatkozat” tárgyú beadvány 2. pontjában arról nyilatkozik, hogy „A SIEX Kft. ajánlatában szereplő eszköz hossza (adapterek és tartozékok nélkül) megfelel az ajánlatkérői elvárásnak (3.875 mm)”, de a megadott 3.875 mm hossz az a Siex Kft. leírása alapján a HAKO Citymaster 2200 másik típusára, a csere-felépítményes rendszerű (gyárilag az alvázzal nem összeépített) típusra vonatkozik. Az ajánlatkérő a Siex Kft. által megtévesztően benyújtott műszaki paramétereket vette figyelembe, mely nem a gyártó által megadott hosszúságra vonatkozó adatot tartalmazza.</p> <p>Tekintettel a fent leírtakra egyértelműen megállapítható, hogy a</p>
--	--

		Siex Kft. által megadott hosszúságra vonatkozó adat (3.875 mm) a cserefelépítményes rendszerű gépe, nem pedig a megajánlott, gyárilag összeépített célgép hosszúsági adata. A gyártó által hivatalosan közzétett szívó-seprő rendszerrel szerelt célgép hosszúságára vonatkozó adat 4.950 mm, mely jelentősen túllépi (750 mm-rel) az ajánlatkérő által támasztott követelményeket (4,200 mm) és így az ajánlatkérői műszaki előírásnak nem felel meg.
Kormányzás:		
Négykerék törzscsuklós	vagy	<p>A Siex Kft. válaszában arra hivatkozik, hogy „...az ajánlatkérő nem pontos elvárást fogalmazott meg...”. Az ajánlatkérő az elvárt műszaki paraméterek meghatározásakor előírta, hogy a kormányzás „Négykerék vagy törzscsuklós”. Az ajánlatkérői meghatározás igen egyértelmű, leírja, hogy a megajánlott gépnek négykerék kormányzásúnak vagy törzscsuklós kormányzásúnak kell lenni. Ebből kifolyólag a Siex Kft. azon kijelentése, hogy „...az ajánlatkérő nem pontos elvárást fogalmazott meg...” csupán azt hivatott alátámasztani, hogy a Siex Kft. által megajánlott gép nem teljesíti teljes mértékben az ajánlatkérő által előírt műszaki paramétereket.</p> <p>Az ajánlatkérő sem a fordulókörre, sem pedig a munka és menetfunkciókra vonatkozóan nem tett utalást vagy előírást, így a Siex Kft. ez irányú indokai a jelen kérdésben teljes mértékben irrelevánsnak tekinthetők. Az ajánlatkérő egyértelműen a kívánt kormányzási módok fajtáját írta elő. Az ajánlatkérő az általa adott „Műszaki szakértői nyilatkozat” tárgyú beadvány 3. pontjában arról nyilatkozik, hogy a Siex Kft. ajánlatában szereplő eszköz rendelkezik négykerék kormányzással, így teljesíti az ajánlatkérői elvárást. Ebben az esetben azonban az ajánlatkérő kötelessége lett volna a műszaki paraméterek meghatározásakor részletesen leírni a kormányzási módokra vonatkozó műszaki elvárásait. Az ajánlatkérő a jogorvoslati eljárásban tett nyilatkozatával a közbeszerzési eljárásban meghatározott műszaki paramétereinek a kibővítését és műszaki feltételek kiegészítését teszi, melyet ajánlattételi határidőt követően nem tehet meg, ugyanis a Kbt. 69. § (1) bekezdése szerint a kiírási feltételrendszer szerint kell az ajánlatokat elbírálni.</p> <p>A leírtak alapján egyértelmű, hogy a Siex Kft. által megajánlott célgép az ajánlatkérő által támasztott jelen előírásnak nem felel meg.</p>
Szennyfelvétel:		
Szívó-seprő rendszerű		<p>A Siex Kft. válaszában ismételtlen megerősíti, hogy az általuk megajánlott gép egy célgép, mely összeépítve (nem pedig cserélhető felépítménnyel összeszerelve) kerül ki a gyártósorról. „...a Hako Citymaster 2200 célgépnek két változata létezik. Az egyik változata, amikor univerzális eszközhordozóként is használható, és cserefelépítményes rendszer segítségével, többféle adapterrel működtethető. A másik változata, amikor az alváz és a felépítmény össze van építve. Ebben az esetben nem</p>

	<p>lehet többféle adapterrel működtetni. Az ajánlatunkban nem a csere-felépítményes kivített ajánlottuk...”</p> <p>A leírtaknak megfelelően a megajánlott típus a gyártó által hivatalosan közzétett szívó-seprő rendszerű, az alváz és a felépítmény összeépített gép adataival rendelkezik.</p>
<p>Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható</p>	<p>A Siex Kft. által adott válaszban megerősíti, hogy a szívótorok valóban nem az ajánlatkérői előírásoknak megfelelően helyezkedik el, hanem a „... a mellső tengely elé pozicionálva helyezkedik el...”, ahogy a gyártói dokumentációban is fel van tüntetve.</p> <p>A Siex Kft. vélelmezett ajánlatkérői indoklással, de ellentmondóan magyarázza meg a szívótorok elhelyezkedését: „Nem az volt az ajánlatkérő előírása, hogy az első tengelyen lévő kerekek között helyezkedjen el...” mely magyarázat ellentmond és összeegyeztethetetlen az ajánlatkérő által támasztott követelményekkel: „Szívótorok elhelyezése az első kerekek között,,</p> <p>Műszakilag sem tekinthető magyarázatnak az „első kerekek” és az „első tengelyen lévő kerekek” közötti különbség feltételezése. Az ajánlatkérői megfogalmazás egyértelmű ebben az esetben is. A közbeszerzési eljárás lefolytatása során kiegészítő tájékoztatás kérése, egyéb kommunikáció vagy ilyen célú és tartalmú beadvány jogszerűen nem történt, így az ajánlatkérői elvárás alapján a „Szívótorok elhelyezése az első kerekek között...” kell legyen, nem pedig a mellső tengely elé pozicionálva. Az ajánlatkérő ugyancsak nem tér ki „...a kerekek belső szélességét...” meghaladó semmilyen nemű kitételekre vagy meghatározásra, melyet a Siex Kft. válaszában előad.</p> <p>Az ajánlatkérő az általa adott „Műszaki szakértői nyilatkozat” tárgyú beadvány 6. pontjában arról nyilatkozik, hogy a „Siex Kft. ajánlatában szereplő eszközön a szívótorok elhelyezkedése megfelelő...”. Az ajánlatkérői műszaki elvárás ellentmondásban van a Siex Kft. jogorvoslati kérelemre adott válaszával és az ajánlatkérői műszaki szakértői nyilatkozattal. Az ajánlatkérő jelen 6. pontban tett nyilatkozatával ellentmond a közbeszerzésben foglalt elvárásainak és a gyártói műszaki leírás alapján is egyértelműen nem megfelelő eszköz műszaki paramétereit fogadja el.</p> <p>A HAKO Citymaster 2200 szívó-seprő célgép gyártói adatai szerint a szívótorok nem az első kerekek között helyezkedik el, hanem „a mellső tengely elé pozicionálva helyezkedik el” és meghaladja a gép hosszát, melyet a Siex Kft. leírása is megerősít.</p> <p>A leírtak alapján egyértelmű, hogy a Siex Kft. által megajánlott célgép az ajánlatkérő által támasztott jelen előírásnak nem felel meg.</p>
<p>Seprési adatok:</p>	
<p>Két oldal tányérkefés rendszerű</p>	<p>A Siex Kft. válaszában korábban megerősíti, hogy az általuk megajánlott gép egy célgép, mely összeépítve (nem pedig</p>



	<p>cserélhető felépítménnyel összeszerelve) kerül ki a gyártósorról. „...a Hako Citymaster 2200 célgépnek két változata létezik. Az egyik változata, amikor univerzális eszközhordozóként is használható, és cserefelépítményes rendszer segítségével, többféle adapterrel működtethető. A másik változata, amikor az alváz és a felépítmény össze van építve. Ebben az esetben nem lehet többféle adapterrel működtetni. Az ajánlatunkban nem a csere-felépítményes kivitel ajánlottuk...”</p> <p>A Siex Kft. által közreadott méretábrázat, adatok, illetve a csatolt rajz valójában nem a jelen eljárásban megajánlott gépre vonatkozik, hanem a cserefelépítményes rendszerű gépre.</p>
--	---

### Az ajánlatkérő észrevétele

18. Az ajánlatkérő a jogorvoslati kérelem elutasítását kérte, annak alaptalansága miatt.

19. Előadta, hogy a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdésében meghatározott vizsgálati kötelezettségének az ajánlatkérő maradéktalanul eleget tett. Az ajánlatkérő a hatékony és felelős gazdálkodás elvének megfelelően, annak sérelme nélkül a legalacsonyabb árat nyújtó, érvényes ajánlatot tevő ajánlattevőt hirdette ki nyertesnek, figyelemmel a Kbt. 76. § (2) bekezdés a) pontjára. A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő nyilatkozatainak valóságtartalmát a Kbt. 2. § (3) bekezdése – a jóhiszeműség és tisztesség követelményei – értelmében el kellett fogadni. Az esetlegesen valótlan ajánlattevői nyilatkozat törvényes következményeivel az ilyen tartalommal nyilatkozó ajánlattevőnek számolnia kell. A Kbt. 62. § i) pontja alapján a hamis adatot szolgáltató vagy hamis nyilatkozatot tevő, közbeszerzési eljárásban résztvevő ajánlattevő súlyos következményekkel számolhat, ami rendkívül hátrányos eredményt idézhet elő a gazdasági életben az adott ajánlattevő számára.

20. Az ajánlatkérő hivatkozott arra, hogy a közbeszerzési dokumentum részévé tett, Nyilatkozat műszaki és kereskedelmi követelmények megfeleléségi táblázata csak nyilatkozatot kért az ajánlattevőktől a megajánlott eszköz műszaki paramétereinek megfeleléséről. A nyertes ajánlattevő az ajánlatában arról nyilatkozott, hogy az általa megajánlott eszköz egy szívó-seprő célgép, és ez a megajánlott eszköz az ajánlatkérő által beszerezni kívánt szívó-seprő célgéppel szemben elvárt minden műszaki követelménynek, paraméternek megfelel, ebből következőleg a közbeszerzés tárgyában meghatározott eszköz beszerzésére kerülne sor a vele történő szerződéskötés esetén.

21. Az ajánlatkérő rögzítette, hogy a „célgép” kifejezés a közbeszerzési eljárás tárgyában arra utal, hogy az ajánlatkérő egy olyan speciális járművet kíván beszerezni, amely út- és járdatisztítási feladatok végzése mellett szívó-seprő funkcióval is rendelkezik, a „célgép” járműkategória – mely akár a járművek forgalmi engedélyeibe is bejegyzésre kerülhet – a magyar jogszabályokban nem került definiálásra, így nem is jelenthető ki, hogy a nyertesként kihirdetett ajánlattevő által megajánlott eszköz nem felel meg az ajánlatkérői elvárásoknak. Az ajánlatkérő álláspontja szerint helyesen és körültekintően járt el, amikor a SIEX Kft.-től beérkezett ajánlatot a bírálat során érvényesnek minősítette, tekintettel arra, hogy érvénytelenségi ok nem merült fel az ajánlata kapcsán.

22. Az ajánlatkérő hangsúlyozta, hogy a Kbt. 69. § (1) bekezdése szerinti kötelezettsége teljesítése körében vizsgálta, hogy az ajánlattevők által megajánlott eszköz teljesíti-e a vele szemben ajánlatkérő által elvárt műszaki követelményeket. Az ajánlatkérői vizsgálat

eredményeként jelenthető ki, hogy a SIEX Kft. ajánlatában szereplő eszköz megfelel az ajánlatkérői elvárásnak, tehát az egy új út és járdatisztító szívó-seprő célgép, így a kérelmező által vélelmezett jogsértés a közbeszerzési eljárásban nem történt meg. Az ajánlatkérő a nyertes SIEX Kft. ajánlatában a műszaki paraméterek (Nyilatkozat műszaki és kereskedelmi követelmények megfeleléségi táblázat) minden egyes sorát külön-külön megvizsgálta, azokat helyénvalónak találta, ideértve a gyártói nyilatkozatot is. Mindezek alátámasztására az ajánlatkérő csatolta a műszaki szakemberei nyilatkozatát a kérelmező által a nyertes ajánlatban kifogásolt műszaki paraméterek tekintetében:

1. Új út és járdatisztító szívó seprő célgép 1 db:

A nyertes ajánlattevő az ajánlatában arról nyilatkozott, hogy az általa megajánlott eszköz egy szívó-seprő célgép, és ez a megajánlott eszköz az ajánlatkérő által beszerezni kívánt szívó-seprő célgéppel szemben elvárt minden műszaki követelménynek, paraméternek megfelel, ebből következőleg a közbeszerzés tárgyában meghatározott eszköz beszerzésére kerülne sor a nyertessel történő szerződéskötés esetén. A „célgép” kifejezés a közbeszerzési eljárás tárgyában arra utal, hogy az ajánlatkérő egy olyan speciális járművet kíván beszerezni, amely út- és járdatisztítási feladatok végzése mellett szívó-seprő funkcióval is rendelkezik, a „célgép” járműkategória — mely akár a járművek forgalmi engedélyeibe is bejegyzésre kerülhet — a magyar jogszabályokban nem került definiálásra, így a megajánlott eszköz megfelel az ajánlatkérői elvárásnak, tehát egy út és járda tisztító szívó seprő célgép szállítására tett ajánlatot az ajánlattevő.

2. Alapgép hossza: max. 4.200 mm:

A nyertes ajánlatában szereplő eszköz hossza (adapterek és tartozékok nélkül) megfelel az ajánlatkérői elvárásnak (3.875 mm).

3. Kormányzás: négykerék vagy törzscsuklós:

A nyertes ajánlatában szereplő eszköz rendelkezik négykerék kormányzással, így teljesíti az ajánlatkérői elvárást a kormányzás tekintetében.

4. Szennyfelvétel: Szívó-seprő rendszerű:

A nyertes ajánlatában szereplő eszköz szívó-seprő rendszerű, így teljesíti az ajánlatkérői elvárást a szennyfelvétel tekintetében.

5. Szennyfelvétel: Szívótorok elhelyezése az első kereke között, magasságban állítható:

A nyertes ajánlatában szereplő eszközön a szívótorok elhelyezése megfelelő, így teljesíti az ajánlatkérői elvárást a szennyfelvétel tekintetében.

6. Seprési adatok: Két oldal tányérkefés rendszerű:

A nyertes ajánlatában szereplő eszköz rendelkezik két oldalt tányérkefével, így teljesíti az ajánlatkérői elvárást a seprési adatok tekintetében.

7. Seprési adatok: Használtvíz visszavezetése a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez

A nyertes ajánlatában szereplő eszköz használtvíz visszavezetése megfelelő, így teljesíti az ajánlatkérői elvárást a seprési adatok tekintetében.

23. Az ajánlatkérő hivatkozott továbbá arra, hogy a jogorvoslati eljárásban tett nyilatkozatával a közbeszerzési eljárásban meghatározott műszaki paramétereket nem bővítette ki és a műszaki feltételeket nem egészítette ki, csupán arról nyilatkozott, hogy véleménye szerint a megajánlott eszköz megfelel-e műszaki szempontból az elvárásoknak, illetve alkalmas-e arra a célra a megajánlott eszköz, amire az ajánlatkérő használni akarja, és amire kiírásra került jelen közbeszerzés.

Az ajánlatkérő előadta, hogy a közbeszerzési eljárásban a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően jár és járt el, biztosította és biztosítja jelenleg is a verseny tisztaságát, átláthatóságát és nyilvánosságát (Kbt. 2. § (1) bekezdés). Az ajánlatkérő

esélyegyenlőséget és egyenlő bánásmódot biztosított a gazdasági szereplők számára jelen közbeszerzési eljárásban is, a már hivatkozott hatékony és felelős gazdálkodás elvét szem előtt tartva.

24. Az ajánlatkérő a 2020. szeptember 24-én tett észrevételében jelezte, hogy közbeszerzési eljárását felfüggeszti.

#### **Az érdekelt észrevétele**

25. Az érdekelt az alaptalan jogorvoslati kérelem elutasítását kérte.

26. Előadta, hogy álláspontja szerint a jogorvoslati kérelem fogalmi tévedéseket tartalmaz. Kifejtette, hogy amennyiben a célgép, mint kifejezést definiálni akarjuk, úgy tudjuk megfogalmazni, hogy kifejezetten meghatározott munkafolyamat végrehajtására alkalmas, gyakran több műveletet is végző gép vagy gépcsoport. Önmagában a célgép kifejezés egy olyan gyűjtőfogalom, amelybe a beszerzés tárgyával kapcsolatban számos kategória tartozhat, így pl.: felépítményes célgép. Ezt a gyakorlatot igazolja számos Közbeszerzési Értesítőben megjelent felhívás és egyéb tájékoztatás is. (PI: 15189/2020, 13453/2020)

Tekintettel arra, hogy a Kbt. 3. § 30. pontjában szereplő műszaki egyenértékűség, illetve a Kbt. 2. §-ában foglalt alapelvek is kizárják a verseny indokolatlan korlátozásának lehetőségét, elsődlegesen, hogy a beszerzés tárgyát képező eszköz milyen felhasználásra szánt. Az ajánlatkérő szivó-seprő célgépet kíván beszerezni, amellyel kapcsolatban meghatározta a műszaki elvárásait. A SIEX Kft. által megajánlott és szakmai ajánlatában alátámasztott eszköz maximálisan megfelel az ajánlatkérő elvárásainak, tekintettel arra, hogy egy felépítményes célgépről van szó, amely alkalmas az ajánlatkérő által elvárt feladatok teljesítésére.

A kérelmező – a Kbt. 3. § 30. pontjára is hivatkozva - határozott álláspontja, hogy nyelvtani szófordulatokba kapaszkodva nem lehet érvénytelenné nyilvánítani egy olyan ajánlatot, amely formailag és eljárás jogilag is megfelel mind az ajánlatkérő elvárásainak, mind pedig a vonatkozó jogszabályi előírásoknak.

27. Az érdekelt hangsúlyozta, hogy az ajánlatkérő előírása nem tartalmazta azt, hogy a seprőgépnek minden tartozékával együtt gyári sorozatgyártás keretei között előállított terméknek kell lennie, és nem tartalmaz a közbeszerzési dokumentáció arra vonatkozó rendelkezést, hogy nem elfogadható egyedileg előállított célgép, ennek okán nincs jogszerű lehetőség arra, hogy az ajánlatkérő érvénytelenné nyilvánítsa az érdekelt nyertes ajánlattevő ajánlatát.

28. Az érdekelt a táblázatban foglaltak szerint cáfolta a kérelmező által vélt jogsértések megtörténtét, illetve a szakmai ajánlat megfelelését kívánta alátámasztani annak ellenére, hogy az ajánlatkérő teljes mértékben meggyőződött a szakmai ajánlat megfelelőségéről.

<p>A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei</p>	<p>Siex Kft. válaszai a jogorvoslati kérelem egyes elemeire</p>
<p>Új út és járdatisztító szivó-seprő célgép 1 db</p>	<p>Az érdekelt ajánlatában nem a csere-felépítményes kivített ajánlotta meg, így is teljes mértékben megfelel az előírt</p>

	<p>paramétereknek, tekintettel arra, hogy más célra funkcionálisan nem alkalmas. A közbeszerzési dokumentum arra vonatkozó előírást, hogy a felépítményt ne lehessen leszerelni, nem tartalmaz.</p> <p>A kérelmező a jogorvoslati kérelemben prospektusra hivatkozik, amely valóban említi a csere-felépítményes kivitel, azonban ez nem azt jelenti, hogy más kivitel nem létezik.</p> <p>Egy csere-felépítményes kivitel a felhasználók számára többet jelent, mint egy kimondott szívó-seprűgép. Ennek ellenére az ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumban nem zárta ki, hogy valamely ajánlattevő ne cserés rendszerű géppel pályázzon.</p> <p>A célgép jelentése, hogy csak egy konkrét feladatot lásson el, más feladat elvégzésére nincs szüksége az ajánlatkérőnek.</p> <p>Ennek a feltételnek az érdekelt ajánlatában szereplő gép megfelel. Az, hogy egy univerzális gépre fixen fel van szerelve egy adapter (amely nem lecserélhető), attól az célgép, tekintettel arra, hogy más funkció beöltésére nem alkalmas.</p> <p>Olyan kategória nem létezik, hogy célgép, csere-felépítményes gép, illetve cserefelépítményes célgép, univerzális eszközhordozó, mert ezek csak hétköznapi ill. kereskedelmi elnevezések.</p>
Súlyhatárok, fő méretek:	
Alapgép hossza: max. 4.200 mm	<p>Az Alapgép hossza: max. 4200 mm műszaki elvárásnak a Hako Citymaster 2200 gép megfelel.</p> <p>Az ajánlatkérő nem írta elő, hogy pontosan mi tartozik az alapgépbe, mit ért ez alatt az elvárás alatt. A kérelmező a szívó-seprő adapterrel felszerelt gép hosszát hasonlította össze a műszaki elvárás paraméterével. Beleértette a kefetartó szerkezet és a kefék hosszát.</p> <p>Az alapgép hosszának az elvárása az érdekelt által vett értelmezés szerint a tényleges alapgép hosszát jelenti, minden adapter, minden rászerezhető eszköz, kiegészítő nélkül. Ezt pedig az érdekelt által mellékletként csatolt rajz is alátámasztja, a Hako Citymaster 2200-as teljes mértékben megfelel az előírtaknak. A Siex Kft. által megadott hossz teljesen megegyezik a mellékletben szereplő adattal.</p>
Kormányzás:	
Négykerék törzscsuklós vagy	<p>A Hako Citymaster 2200-as gép teljes mértékben megfelel az elvártaknak. A megajánlott gép rendelkezik 4 kerék-kormányzással.</p> <p>A négykerék-kormányzásnak vagy a törzscsuklós kivitelnek a fordulási körnél van jelentősége. Menet funkcióban a használat nem indokolja a 4 kerék-kormányzást. Munka fokozatban a fordulásoknál, a tolatásoknál azonban igen. Ezzel a műszaki paraméterrel a gép pedig rendelkezik. Azáltal, hogy rendelkezik 4 kerék-kormányzással (függetlenül attól, hogy mikor) megfelel az ajánlatkérő előírásainak.</p>
Szennyfelvétel:	
Szívó-seprő rendszerű	<p>A Hako Citymaster 2200 célgépnek két változata létezik. Az egyik változata, amikor univerzális eszközhordozóként is</p>

	<p>használható, és csere-felépítményes rendszer segítségével, többféle adapterrel működtethető.</p> <p>A másik változata, amikor az alváz és a felépítmény össze van építve. Ebben az esetben nem lehet többféle adapterrel működtetni.</p> <p>Az érdekelt ajánlatában nem a csere-felépítményes kivitel ajánlotta meg, így is teljes mértékben megfelel az előírt paramétereknek. A műszaki dokumentációban nem volt előírva, hogy a felépítményt ne lehessen leszerelni.</p>
Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható	<p>A Hako Citymaster 2200-as célgép szívótorka az első kerekek között helyezkedik el.</p> <p>Nem az volt az ajánlatkérő előírása, hogy az első tengelyen lévő kerekek között helyezkedjen el, és hogy nem haladhatja meg az alapgép hosszát.</p> <p>A szívótorok az első kerekek között, a mellső tengely elé pozicionálva helyezkedik el, de nem haladja meg a kerekek belső szélességét (tehát a kerekek között helyezkedik el) és magasságban állítható.</p> <p>Amellett biztosított, hogy a kezelő tökéletesen rálát a munkaterületre és előre érzékeli a különféle utakadályokat, tehát időben tud reagálni, mely a használhatóságot nem befolyásolja.</p>
Seprési adatok:	
Két oldal tányérkefés rendszerű	<p>Nem az volt az ajánlatkérő előírása, hogy a komplett célgép adatait adja meg az ajánlattevő, hanem volt ahol a szívó-seprős kivitel adatait kérte, volt ahol az alapgép adatait kérte az ajánlatkérő. Ezt pedig a mellékletként csatolt rajz is alátámasztja, a Hako Citymaster 2200-as teljes mértékben megfelel az előírtaknak. A Siex Kft. által megadott hossz teljesen megegyezik a mellékletben szereplő adattal.</p>
Használtvíz visszavezetése a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez	<p>Az ajánlatkérő előírása nem az volt, hogy a szívótorokhoz és a szívócső nedvesítéséhez külön-külön, tehát kettő helyen kell visszavezetni a használt vizet, hanem a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéshez. Hiszen az ajánlatkérő is tökéletesen tisztában van vele, hogyha a pormentesítés a szívótorokban történik a használtvíz segítségével, akkor felesleges még a szívócsőhöz is vizet vezetni, hiszen oda már pormentesített vizes hulladék érkezik, mivel a szívótorok a szívócső előtt található.</p>

29. Az érdekelt a vonatkozó jogszabályok ismertetésével levezette, hogy a kérelmező által megajánlott gép nem felel meg az ajánlatkérő által előírtaknak, a felhívásban és közbeszerzési dokumentumokban foglaltaknak, vagyis a kérelmező ajánlata érvénytelen a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel, így az érdekelt álláspontja szerint a kérelmezőt nem lehetne nyertes ajánlattevőként kihirdetni a közbeszerzési eljárásban.

Az érdekelt előadta, hogy a kérelmező termékkörét ismerve valószínűsíthetően Bucher Citycat 2020 típusú termékre tett ajánlatot, amely a gyártó hivatalos honlapja (<https://www.buchermunicipal.com/int/products/11?f%5B0%5D=category%3A12>) szerint már nem rendelhető célgép, vagyis az ajánlattevőnek a géppel már rendelkeznie szükséges. Ez önmagában nem jogsértő. A Bucher Citycat 2020 típusnak 2 altípusa van: SL és XL. A két

termék között pusztán a seprők mennyisége (2, vagy 3) a különbség.

30. Az érdekelt előadta, hogy a kérelmező ajánlata azért érvénytelen és az általa megajánlott gép azért nem felel meg az ajánlatkérő műszaki elvárásainak, mert a Bucher Citycat 2020 XL típusú gépet Magyarországon csak és kizárólag úgy lehet forgalomba helyezni, ha külföldön forgalomba helyezik, és itthon honosítják, ebben az esetben azonban már nem új gépnek minősül, hiszen már forgalomba volt helyezve. A törvényi előírások szerint egy önjáró szívó-seprőgép csak és kizárólag lassú jármű, N1, N2 és N3 kategóriájú gép lehet, viszont az semmiképpen nem felel meg az ajánlatkérő műszaki elvárásainak. Az ajánlatkérő a műszaki dokumentumokban meghatározta, hogy a maximális menetsebesség érje el az 50 km/h-t. A kérelmező ajánlatában valószínűsíthetően úgy nyilatkozott, hogy az általa megajánlott gép „megfelel” ezen paraméternek, azonban az ajánlatkérőnek a korábbi adásvételi szerződést 2019. december 16. napján a Kbt. 143. § (1) bekezdés a) pontja alapján fel kellett mondania, tekintettel arra, hogy a szerződő partner (a Városkert Gépipari és Kereskedelmi Kft.) jelezte, hogy a szerződés szerinti teljesítés lehetetlenné vált, mert az 1 db. út és járdatisztító szívó-seprő célgép a szerződésben szereplő paraméterekkel (a célgép ne lassú járműnek legyen vizsgáztatva) rajta kívülálló, előre nem látható körülmények miatt nem szállítható. Az ajánlatkérő munkatársai a Nemzeti Közlekedéshatóság szakembereivel egyeztettek és azt a tájékoztatást kapták, hogy a célgép sajnálatos módon csak lassú járműként helyezhető forgalomba. A megajánlott termék szintén a Bucher Citycat 2020XL gép volt.

#### **A Döntőbizottság döntése és annak indokai**

31. A Döntőbizottság rögzíti, hogy az ajánlatkérő tárgyi közbeszerzési eljárását 2020. július 14. napján indította meg, így e jogorvoslati eljárásra a Kbt. ezen a napon hatályos rendelkezéseit kell alkalmazni.

32. A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelem nyomán azt vizsgálta, hogy az ajánlatkérő jogszerűen nyilvánította-e a nyertes ajánlattevő ajánlatát érvényesnek, az ajánlatkérő által előírt feltételeknek megfelel-e a nyertes ajánlata.

33. A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelem kapcsán a döntése meghozatala során az alábbi rendelkezésekre volt alapvetően figyelemmel.

A Kbt. 69. § (1) - (3) bekezdése szerint:

(1) Az ajánlatok és részvételi jelentkezések elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

(2) Az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlat vagy részvételi jelentkezés érvénytelen, és hogy van-e olyan gazdasági szereplő, akit az eljárásból ki kell zárni. Az ajánlatkérő a bírálat során az alkalmassági követelmények, a kizáró okok és a 82. § (5) bekezdése szerinti kritériumok előzetes ellenőrzésére köteles az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatot elfogadni, valamint minden egyéb tekintetben a részvételi jelentkezés és az ajánlat megfelelőségét ellenőrizni, szükség szerint a 71-72. § szerinti bírálati cselekményeket elvégezni. Az ajánlatkérő az egységes európai közbeszerzési dokumentum szerinti nyilatkozattal egyidejűleg - több szakaszból álló eljárásban a részvételi szakaszban - ellenőrzi a nyilatkozatban feltüntetett, a (11) bekezdés szerint elérhető adatbázisok adatait is.

(3) A (2) bekezdésben foglaltak alapján megfelelőnek talált ajánlatokat az ajánlatkérő az értékelési szempontok szerint értékeli.

A Kbt. 73. § (1) bekezdés szerint az ajánlat vagy a részvételi jelentkezés érvénytelen, ha e) egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek, ide nem értve a részvételi jelentkezés és az ajánlat ajánlatkérő által előírt formai követelményeit.

A Kbt. 81. § (11) bekezdése szerint a nyílt eljárásban az ajánlatkérő a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételekhez, az ajánlattevő az ajánlatához az ajánlattételi határidő lejártától kötve van.

34. Tárgybani ügyben a kérelmező a nyertes ajánlattevő ajánlatának érvényességét vitatta, álláspontja szerint a nyertes ajánlattevő által megajánlott eszköz, gép nem felel meg az ajánlatkérő által a közbeszerzési dokumentációban tett egyes műszaki előírásoknak.

35. A Kbt. 81. § (11) bekezdése szerint az ajánlattételi határidő lejártát követően kötve van mind az ajánlatkérő, mind az ajánlattevők az ajánlati felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételekhez. Az ajánlatkérőnek a Kbt. 69. § (1) bekezdése alapján az a kötelezettsége, hogy megvizsgálja, hogy a benyújtott ajánlatok megfelelnek-e az ajánlatkérő által a felhívásban, dokumentumokban tett előírásoknak, köztük a műszaki leírásban foglaltaknak. Az ajánlatkérőnek vizsgálati kötelezettsége nem merül ki abban, hogy az ajánlattevők által az ajánlatba becsatolt nyilatkozatokat megvizsgálja, hanem az abban foglaltak megfelelőségéről is meg kell győződnie.

36. A Döntőbizottság tárgybani ügyben a jogorvoslati kérelem alapján azt vizsgálta meg, hogy a nyertes ajánlattevő által megajánlott út- és járdatisztító szívó-seprő gép megfelel-e a kérelmező által előírt műszaki paramétereknek.

37. A nyertes ajánlattevő ajánlatában Hako CM2200 út- és járdatisztító szívó-seprő gépet ajánlott meg, melyre vonatkozóan csatolt ajánlatában egy műszaki leírást, továbbá csatolta az ajánlatkérő által előírt 5. számú nyilatkozatmintát, melyben táblázatos formában nyilatkozott a megajánlott eszköz kapcsán előírt műszaki paraméterek mindegyike tekintetében a műszaki megfelelőségről.

38. A kérelmező elsődlegesen azt vitatta, hogy a nyertes ajánlattevő által megajánlott eszköz nem célgép, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó, így nem felel meg az ajánlatkérő előírásának, ami út- és járdatisztító szívó-seprő célgépre irányult.

39. A Döntőbizottság e körben végzett vizsgálata alapján arra a megállapításra jutott, hogy a célgépnek nincs jogszabályban vagy más módon rögzített konkrét jelentése, hanem csak a gyakorlatban kialakult szóhasználaton alapul a tartalma, mely szerint annyit foglal magában a célgép fogalma, hogy az egy olyan speciális jármű, mely meghatározott feladat elvégzésére alkalmas. Ezen tartalmat erősítették meg a nyilvánosan elérhető információk is, valamint hasonló célgép beszerzésére irányuló ajánlati felhívások tartalma (pl. a közbeszerzési eljárás tárgya: csere-felépítményes kommunális célgép beszerzése KÉ-11245/2020.). Továbbá amennyiben a célgép szóösszetételt vizsgáljuk, akkor is arra a megállapításra jutunk, hogy a célgép adott cél (feladat) megvalósítására szolgáló gép.

40. A fentiek alapján tehát önmagában a célgép kifejezés előírása miatt nem zárható ki az olyan gépek, eszközök megajánlása, amelyek az ajánlatkérő által előírt adott feladatot el tudják végezni, függetlenül attól, hogy azon gép esetleg más tartozékkal, felépítménnyel elviekben más feladat elvégzésére is alkalmas lehet. Tehát mivel a célgépnek nincs olyan tartalmú konkrétan rögzített, pontos definíciója, amire a kérelmező hivatkozott, így a versenyben ugyanúgy részt vehet minden olyan megajánlás, mely funkciójában teljesen alkalmas az ajánlatkérő által előírt adott, meghatározott feladat elvégzésére. Mindezek alapján nem zárható ki a felépítménnyel összeszerelt gép megajánlása sem. Az ajánlatkérő ezzel kapcsolatban nem tett korlátozó, szűkítő előírást a felhívásban, vagy a közbeszerzési dokumentumokban, így az ajánlatkérőnek el kell fogadnia mindazon megajánlást, mely az előírt feladat elvégzésére alkalmas, akár egy adott felépítménnyel összeszerelt, de egyébként univerzálisan használható gépet is, akár az egy adott feladatra gyártott gépet is.

A célgép fogalma kapcsán a kérelmező sem hivatkozott olyan forrásra, mely alátámasztotta volna a kérelmező által hivatkozott fogalommagyarázatot, tartalmat.

A Döntőbizottság megjegyzi, hogy volt másik olyan ajánlattevő is tárgyi közbeszerzési eljárásban, aki felépítménnyel szerelt gépet ajánlott meg, így másik, az adott piacon szereplő ajánlattevő is célgépként megfelelőnek tartotta, illetve célgépnek minősítette a felépítménnyel szerelt gépet is.

41. Tárgybani esetben a nyertes ajánlattevő az ajánlatkérő által elvárt út- és járdatisztító szívó-seprő feladatot ellátó gépet, az ajánlatkérő által meghatározott, adott feladat elvégzésére alkalmas célgépet ajánlott meg. A nyertes ajánlattevő egy szívó-seprő funkcióval bíró út- és járdatisztításra alkalmas, felépítménnyel összeszerelt gépre tett ajánlatot, mely a fentiekben kifejtettek alapján megfelel az ajánlatkérő előírásainak.

42. A kérelmező sérelmezte, hogy a nyertes ajánlattevő által megajánlott gép nem felel meg azon ajánlatkérői műszaki előírásnak, hogy az alapgép hossza ne legyen több 4200 mm-nél. A kérelmező szerint ezen hossz mértéket a két oldali tányérkefés rendszerű felszereltséggel együtt kell mérni, mert azzal együtt felel meg az eszköz az ajánlatkérő által előírt szívó-seprő rendszerű gépnek.

43. A Döntőbizottság e körben osztotta az ajánlatkérő által hivatkozottakat, mely szerint az alapgép hossza az adapterek, tartozékok nélküli gép hosszát jelenti.

Az alapgép fogalma a jelen beszerzés tárgyát figyelembe véve úgy értelmezhető, hogy az maga a jármű, a gép, amin a seprűk és annak a szerkezete van. Tehát ha az alapgép hosszáról beszélünk, akkor az magának a gépnek, a járműnek a hosszát jelenti a seprűk nélkül.

Nem befolyásolja a Döntőbizottság álláspontja szerint az alapgép ezen jellegű megítélését az, hogy felépítménnyel összeszerelt, összeépített gépről, vagy az adott feladatra gyártott gépről van szó.

Továbbá a Döntőbizottság nem látta megalapozottnak azt a kérelmezői hivatkozást, hogy a felépítménnyel összeszerelt gép méretadatai mások lennének, mint a cserélhető felépítményes gép esetében. Nem látta a Döntőbizottság annak indokát, hogy megváltoznának a méret adatok akkor, ha a felépítmény fixen össze van szerelve a géppel.

44. A fentiekben kifejtettek alapján a nyertes ajánlattevő megfelelően jelölte meg az alapgépre vonatkozó adatot, így az megfelel az ajánlatkérő által előírt műszaki paraméternek.

45. A kérelmező vitatta a nyertes ajánlattevő által megajánlott gép tekintetében, hogy a kormányzás kapcsán megfelel-e a négykerék vagy törzscsuklós kormányzásnak.



46. Az ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumokban azt írta elő, hogy a beszerzendő eszköz rendelkezzen négykerék vagy törzscsuklós kormányzással. Az nem volt vitatott, hogy a nyertes által megajánlott eszköz rendelkezik négykerék kormányzással, azonban a kérelmező azt kifogásolta, hogy a gép csak munka módban rendelkezik ezzel. Mivel az ajánlatkérő annyi előírást tett, hogy a beszerzendő eszköz rendelkezzen négykerék vagy törzscsuklós kormányzással, így a nyertes ajánlattevő által megajánlott eszköz, mivel rendelkezik négykerék kormányzással, ezen műszaki feltételnek megfelel. A Döntőbizottság osztotta azt az álláspontot, hogy az ajánlatkérő ezen műszaki előírásának a beszerzendő eszköz tekintetében munka módban van értelme, a beszerzés tárgya szerinti gépek esetében alapvetően a munka módra vonatkozathatóak az előírt funkciók, miután ezek segítik a használatot a munka, a feladat ellátása során.

A Döntőbizottság ezért a fentiek alapján megállapította, hogy a nyertes által megajánlott gép rendelkezik az ajánlatkérő által előírt négykerék kormányzással.

47. A kérelmező vitatta a nyertes ajánlattevő által megajánlott gép tekintetében, hogy mivel az nem célgép, így a szennyfelvétel tekintetében nem minősül szívó-seprő rendszerű gépnek, hanem csak egy szívó-seprő felépítménnyel ellátott gépnek.

48. A Döntőbizottság e körben visszautal a 39-41. pontokban leírtakra, mely szerint az ajánlatkérő előírása és a célgép tartalma alapján nem zárható ki akár egy felépítménnyel összeépített, összeszerelt út- és járdatisztító gép tárgyban közbeszerzési eljárásban, így el kell fogadni, ha a felépítményes gép rendelkezik szívó-seprő rendszerrel, funkcióval.

49. A nyertes ajánlattevő által megajánlott gép rendelkezik szívó-seprő rendszerrel, funkcióval, így megfelelt az ajánlatkérői előírásnak.

50. A kérelmező vitatta továbbá a nyertes ajánlattevő által megajánlott gép tekintetében, hogy a szívótorok nem az első kerekek között helyezkedik el, hanem az első tengely előtt.

51. Az ajánlatkérő a szennyfelvétel vonatkozásában azt az előírást tette, hogy „szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható”.

A nyertes ajánlattevő által megajánlott gép tekintetében a gyártói prospektus alapján az állapítható meg, hogy a gép szívótorka közepén, az első kerekek közötti nyomvonalon helyezkedik el az első kerekek előtt. A Döntőbizottság azt, hogy a gép szívótorka nem pontosan az első kerekek között helyezkedik el, hanem előrébb, nem ítélte úgy, hogy ezzel az ajánlatkérő által előírt műszaki megfelelés ne teljesülne. A gép használhatósága, műszaki alkalmassága tekintetében ennek nem látta jelentőségét a Döntőbizottság.

Így a Döntőbizottság szerint elfogadható a nyertes ajánlata ezen előírás tekintetében.

52. A kérelmező vitatta a nyertes ajánlattevő által megajánlott gép tekintetében, hogy álláspontja szerint a jármű paramétereit a szívó-seprő rendszerrel együtt kellett megadni a két oldal tányérkefés rendszerű előírásra is tekintettel.

A Döntőbizottság e körben visszautal a 42-44. pontokban kifejtettekre, mely szerint az alapgép az maga a jármű, a gép, amin a seprűk és annak a szerkezete van. Tehát ha az alapgép hosszáról beszélünk, akkor az magának a gépnek, a járműnek a hosszát jelenti a seprűk nélkül. A nyertes ajánlattevő ennek megfelelően adta meg a hosszúsági adatot, melynek mértéke nem volt vitatott. A gép szélessége tekintetében pedig az ajánlatkérő azt írta elő, hogy azt a karrosszérián mérve, tükrök nélkül kell megadni, melynél a keféket nem kellett figyelembe venni.

Megállapítható továbbá, hogy a nyertes ajánlattevő által megajánlott gép rendelkezik két oldali tányérkefével.

A Döntőbizottság ezért e körben sem látott hiányosságot a nyertes által megajánlott gép műszaki megfelelősége tekintetében.

53. A kérelmező vitatta a nyertes ajánlattevő által megajánlott gép tekintetében, hogy a használtvíz visszavezetését két helyen írta elő az ajánlatkérő, a szívótorokhoz és a szívócsőhöz, azonban a nyertes által megajánlott gép vízvisszanyerő rendszerében kizárólag egy helyen a szívócsonknál juttatható vissza a használtvíz a rendszerbe.

54. Az ajánlatkérő a vízrendszer vonatkozásában azt az előírást tette, hogy „használtvíz visszavezetése a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez”.

A Döntőbizottság ezen előírás tartalma alapján azt állapította meg, hogy a használtvizet a megajánlott gépnek vissza kell vezetnie a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez, vagyis a szívócső nedvesítése érdekében. Azt nem találta a Döntőbizottság az előírásban foglaltaknak, hogy a használtvíznek kifejezetten két helyen kell visszajutnia a rendszerbe, az ajánlatkérő előírása ezt nem rögzíti. Az érdekelt érvelését osztotta a Döntőbizottság, mely szerint a gép funkcionalitása szempontjából is felesleges a szívótorok után, külön a szívócsőhöz is visszavezetni a használtvizet, mivel oda már vizesen érkezik a hulladék.

A nyertes ajánlattevő által megajánlott eszköz, gép rendelkezik azon funkcióval, hogy a használtvizet visszavezeti a szívótorokhoz a szívócső nedvesítéshez, a szívócső nedvesítése érdekében is. Erre tekintettel a nyertes ajánlattevő által megajánlott eszköz megfelelt ezen ajánlatkérői műszaki paraméternek.

55. A Döntőbizottság összefoglalóan azt rögzíti, hogy megvizsgálta a kérelmező által kifogásolt műszaki paraméterek tekintetében a nyertes ajánlattevő ajánlatát, a megajánlott eszközt és azt állapította meg, hogy az alapvetően megfelelt az ajánlatkérő által tett előírásoknak. A kérelmező az ajánlatkérő által előírt műszaki paraméterek kapcsán olyan többlettartalomnak való megfelelést várt el, amit az ajánlatkérő kifejezetten nem írt elő, nem rögzített. A Döntőbizottság ezért a fentiekben kifejtettek alapján nem látott indokot arra, hogy a nyertes ajánlattevő ajánlatát ne fogadja el érvényes ajánlatként.

56. A Döntőbizottság az érdekelt által az észrevételében hivatkozottakat, miszerint a kérelmező ajánlata, az általa megajánlott eszköz nem felel meg az előírásoknak, nem vizsgálta a kérelemhez kötöttségre tekintettel, a Döntőbizottság a határidőben előterjesztett jogorvoslati kérelem körében jár el.

57. A Döntőbizottság mindezek alapján megállapította, hogy az ajánlatkérő a Kbt. szabályainak megfelelően járt el, amikor az érdekelt, nyertes ajánlattevő ajánlatát érvényesként jelölte meg az összegezésben,

A Döntőbizottság a fentiekben kifejtett indokokra tekintettel a Kbt. 145. § (2) bekezdése szerinti hatáskörében eljárva a tárgybani közbeszerzési eljárás tekintetében előterjesztett jogorvoslati kérelmet, mint alaptalant a Kbt. 165. § (2) bekezdés a) pontja alapján elutasította.

58. A Döntőbizottság hatásköre és illetékessége a Kbt. 145. § (2)-(5) bekezdésein alapul.

59. A Döntőbizottság a költségek viseléséről a Kbt. 151. § (9) bekezdés utolsó mondata, valamint az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (továbbiakban: Ákr.) 126. § (2) bekezdésének a) pontjára figyelemmel rendelkezett, a jogorvoslati kérelem

elutasítására tekintettel a kérelmező által megfizetett igazgatási szolgáltatási díj a kérelmező terhén marad.

60. A határozat közigazgatási perben történő elbírálását a Kbt. 170. §-a biztosítja. A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat közigazgatási perben történő felülvizsgálatára a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 12. § (1) bekezdés és a 13. § (3) bekezdés a) pont aa) alpont szerint a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes. A jogi képviselet a Kp. 27. § (1) bekezdés b) pontja alapján kötelező. A kereseti kérelem elektronikus úton történő benyújtása az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény 9. § (1) bekezdése és a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 608. § (1) bekezdése alapján kötelező.

Budapest, 2020. október 27.

*Hubáné Dr. Szabó Ágnes sk.  
közbeszerzési biztos  
az eljáró tanács elnöke*

*Gulyás Richárd sk.  
közbeszerzési biztos*

*Uherné Dr. Laczi Orsolya sk.  
közbeszerzési biztos*

A kiadmány hitelül:

Tóth Zoltánné  
titkárságvezető

**Kapják:**

1. Dr. Tóth Levente ügyvéd
2. Dr. Fiák István ügyvéd
3. Dr. Nyáriné Dr. Szabó Emese felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó
4. Krizmanich Gergely felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó
5. Miniszterelnökség